

## **ČASŤ II**

### **VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

#### **ČASŤ A – PRÁVNE A ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA**

#### **ČLÁNOK II.1 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI A ÚLOHY PRÍJEMCOV**

##### **II.1.1 Všeobecné povinnosti a úlohy príjemcov**

Príjemcovia:

- (a) sú spoločne a nerozdielne zodpovední za uskutočnenie projektu v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve;
- (b) sú spoločne alebo jednotlivo zodpovední za dodržiavanie všetkých právnych záväzkov, ktoré sa na nich vzťahujú;
- (c) sa vzájomne dohodnú na primeraných opatreniach potrebných na náležitú realizáciu projektu, a to v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy; tieto opatrenia nadobudnú formu internej dohody o spolupráci medzi príjemcami, v prípade, že sa tak stanovuje v osobitných podmienkach.

##### **II.1.2 Všeobecné povinnosti a úlohy každého príjemcu**

Každý príjemca:

- a) bezodkladne informuje koordinátora o každej zmene, ktorej si je vedomý a ktorá by mohla mať vplyv na realizáciu projektu alebo by mohla spôsobiť oneskorenie realizácie projektu;
- b) bezodkladne informuje koordinátora o každej zmene týkajúcej sa jeho právnej, finančnej, technickej alebo organizačnej situácie alebo zmene vlastníckych vzťahov a o každej zmene jeho názvu, adresy alebo štatutárneho zástupcu;
- c) včas predloží koordinátorovi:
  - i) údaje potrebné na vypracovanie správ, finančných výkazov a ostatných dokumentov podľa zmluvy;
  - ii) všetkých dokumentov potrebných v prípade auditov, kontrol, hodnotenia a monitoringu v súlade s článkami II.20 a II.21;
  - iii) všetkých ďalších informácií, ktoré sa majú poskytnúť NA podľa zmluvy, okrem prípadov, keď sa v zmluve stanovuje povinnosť príjemcu predložiť takéto informácie priamo NA.

##### **II.1.3 Všeobecné povinnosti a úlohy koordinátora**

Koordinátor:

- (a) je povinný monitorovať, či sa projekt realizuje v súlade so zmluvou;
- (b) je sprostredkovateľom v prípade komunikácie medzi príjemcami a NA, okrem prípadov, ak v zmluve nie je stanovené inak, a koordinátor najmä:
  - (i) je povinný bezodkladne informovať NA o každej zmene názvu, adresy alebo štatutárneho zástupcu, ako aj o každej zmene týkajúcej sa právnej, finančnej, technickej alebo organizačnej situácie alebo zmene vlastníckych vzťahov ktoréhokoľvek z príjemcov alebo o každej udalosti, ktorej si je vedomý a ktorá by mohla mať vplyv na realizáciu projektu alebo by mohla spôsobiť oneskorenie realizácie projektu;
  - (ii) zodpovedá za poskytnutie všetkých dokumentov a informácií NA požadovaných podľa zmluvy, okrem prípadov, ak v zmluve nie je stanovené inak; ak sa vyžadujú informácie od ostatných príjemcov, koordinátor zodpovedá za získanie a overenie týchto informácií pred ich postúpením NA;
- (c) je povinný prijať náležité opatrenia na poskytnutie akejkoľvek finančnej zábezpeky požadovanej podľa zmluvy;
- (d) je povinný vystaviť žiadosti o platbu v súlade so zmluvou;
- (e) v prípade, že je určený ako jediný príjemca platieb v mene všetkých príjemcov, je povinný zabezpečiť, aby sa všetky príslušné platby príjemcom poukázali bez neodôvodneného odkladu. Koordinátor je povinný vykonať všetky platby ostatným príjemcom bankovým prevodom a uchovávať zodpovedajúce dôkazy o prevedených sumách na každého príjemcu v prípade akejkoľvek kontroly a auditov, ako je uvedené v článku II.20.
- (f) je zodpovedný za poskytnutie všetkých dokumentov potrebných v prípade kontrol a auditov začatých pred platbou zostatku a v prípade hodnotenia v súlade s článkami II.20 a II.21.

Koordinátor nie je oprávnený zazmluvniť ďalších príjemcov alebo tretiu stranu na žiadnu časť svojich úloh.

## **ČLÁNOK II.2 – KOMUNIKÁCIA MEDZI STRANAMI**

### **II.2.1 Forma a prostriedky komunikácie**

Každá komunikácia týkajúca sa zmluvy alebo jej vykonávania sa uskutoční písomne (v papierovej alebo elektronickej forme) s uvedením čísla zmluvy a použitím kontaktných údajov uvedených v článku I.6.

Elektronická komunikácia sa na žiadosť ktorejkoľvek strany potvrdí podpisom jej originálu v papierovej forme za predpokladu, že sa táto žiadosť predloží bez zbytočného odkladu. Odosielateľ je povinný zaslať podpísaný originál v papierovej forme bez zbytočného odkladu.

Oficiálne oznámenia sa zasielajú doporučeným listom s doručenkou alebo rovnocenným spôsobom alebo rovnocennými elektronickými prostriedkami.

## **II.2.2 Dátum komunikácií**

Komunikácia sa považuje za uskutočnenú po prijatí týchto informácií prijímajúcou stranou, pokiaľ sa v zmluve neodkazuje na dátum ich odoslania.

Elektronická komunikácia sa považuje za prijatú prijímajúcou stranou v deň jej úspešného odoslania za predpokladu, že je odoslaná na adresy uvedené v článku I.6. Odoslanie sa považuje za neúspešné, ak odosielaťca strana dostane správu o nedoručení. V takomto prípade odosielaťca strana je povinná bezodkladne opätovne zaslať túto informáciu na ktorúkoľvek z ďalších adries uvedených v článku I.6. V prípade neúspešného odoslania sa má za to, že odosielaťca strana neporušila svoju povinnosť zaslať takúto informáciu v stanovenej lehote.

Pošta zaslaná NA prostredníctvom poštových služieb sa považuje za prijatú v deň, kedy ju NA zaeviduje na adrese uvedenej v článku I.6.2.

Oficiálne oznámenia zaslané doporučeným listom s doručenkou alebo rovnocenným spôsobom alebo rovnocennými elektronickými prostriedkami sa považujú za prijaté prijímajúcou stranou v deň doručenia uvedenom na doručenke alebo na rovnocennom doklade.

## **ČLÁNOK II.3 – ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU**

**II.3.1** NA a Komisia nie sú zodpovedné za škodu, ktorú spôsobí alebo utrpí ktorýkoľvek z príjemcov, ani za škodu spôsobenú tretím stranám, počas realizácie projektu alebo v dôsledku jeho realizácie.

**II.3.2** Okrem prípadov vyššej moci príjemcovia sú povinní nahradiť všetky škody spôsobené NA v dôsledku realizácie projektu alebo z dôvodu jeho nerealizácie alebo slabej, čiastočnej alebo neskorej realizácie.

## **ČLÁNOK II.4 – KONFLIKT ZÁUJMOV**

**II.4.1** Príjemcovia sú povinní prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránili situácii, v ktorej je nestranné a objektívne vykonávanie zmluvy ohrozené v dôsledku ekonomických

záujmov, politickej alebo národnej spriaznenosti, rodinných či citových väzieb alebo akýchkoľvek iných spoločných záujmov („konflikt záujmov“).

**II.4.2** Každá situácia, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo by mohla k nemu viesť počas vykonávania zmluvy, sa bezodkladne písomne oznámi NA. Príjemcovia sú povinní bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie. NA si vyhradzuje právo overiť, či sú uvedené opatrenia primerané, a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

## **ČLÁNOK II.5 – MLČANLIVOSŤ**

**II.5.1** NA a príjemcovia sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách a dokumentoch v akejkoľvek forme, oznámených písomne alebo ústne v súvislosti s vykonávaním zmluvy a písomne označených ako dôverné.

**II.5.2** Príjemcovia nesmú použiť dôverné informácie a dokumenty z dôvodu iného, ako je plnenie svojich povinností podľa zmluvy, pokiaľ sa s NA písomne nedohodli inak.

**II.5.3** Povinnosť zachovať mlčanlivosť stanovená v článkoch II.5.1 a II.5.2 je záväzná pre NA a príjemcu počas vykonávania zmluvy a počas obdobia piatich rokov od dátumu platby zostatku okrem prípadov, keď:

- a) dotknutá strana súhlasí so zbavením druhej strany od povinnosti zachovať mlčanlivosť skôr;
- b) dôverné informácie sa zverejnia iným spôsobom, ale nie porušením povinnosti zachovať mlčanlivosť prostredníctvom zverejnenia stranou, ktorá je viazaná touto povinnosťou;
- c) zverejnenie dôverných informácií sa vyžaduje podľa zákona.

## **ČLÁNOK II.6 – SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

### **II.6.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou**

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je NA povinná spracovať v súlade s ustanoveniami uvedenými vo vnútroštátnom právnom poriadku.

Tieto údaje sú spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6.1 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy bez toho, aby nebola dotknutá možnosť postúpenia týchto údajov orgánom zodpovedným za monitorovanie alebo kontrolu pri uplatňovaní právneho poriadku vzťahujúceho sa na zmluvu.

Príjemcovia majú právo na prístup k svojim osobným údajom a právo opraviť svoje osobné údaje. Príjemcovia sa v prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa spracovania ich osobných údajov obrátia na prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1.

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve Komisia spracováva v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Príjemcovia majú právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

## **II.6.2 Spracovanie osobných údajov príjemcami**

Ak sa podľa zmluvy vyžaduje spracovanie osobných údajov príjemcami, príjemcovia môžu v tejto súvislosti konať len pod dohľadom prevádzkovateľa uvedeného v článku I.6.1, najmä pokiaľ ide o účely spracovania, kategórie údajov, ktoré sa môžu spracovávať, osoby, ktorým sú tieto údaje určené, a prostriedky, prostredníctvom ktorých si dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva.

Príjemcovia sú povinní zabezpečiť prístup svojich zamestnancov k údajom len v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na vykonávanie, riadenie a monitorovanie vykonávania zmluvy.

Príjemcovia sa zaväzujú prijať vhodné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia so zreteľom na riziká súvisiace so spracovaním a charakterom príslušných osobných údajov s cieľom:

- a) zabrániť akejkoľvek neoprávnenej osobe v získaní prístupu k počítačovým systémom, ktorými sa spracúvajú osobné údaje, najmä pokiaľ ide o:
  - (i) nepovolené čítanie, kopírovanie, pozmeňovanie alebo premiestňovanie pamäťových médií;
  - (ii) nepovolené vkladanie údajov, ako aj akékoľvek nepovolené zverejňovanie, pozmeňovanie alebo vymazanie uložených osobných údajov;
  - (iii) zabránenie nepovolaným osobám, aby využívali systémy na spracovanie údajov prostredníctvom prenosových zariadení;
- b) zabezpečiť, aby oprávnení používatelia systémov na spracovanie údajov mali prístup iba k tým osobným údajom, na ktoré sa vzťahujú ich prístupové práva;
- c) zaznamenať, ktoré osobné údaje boli odovzdané, kedy a komu;
- d) zabezpečiť, aby osobné údaje spracované v mene tretích strán mohli byť spracované iba spôsobom určeným NA;

- e) zabezpečiť, aby pri oznamovaní osobných údajov a preprave pamäťových médií nebolo možné tieto údaje bez súhlasu čítať, kopírovať alebo vymazať;
- f) navrhnuť ich organizačné štruktúry takým spôsobom, aby tieto štruktúry spĺňali požiadavky na ochranu údajov.

## **ČLÁNOK II.7 – ZVIDITEĽNENIE FINANCOVANIA ÚNIOU**

### **II.7.1 Informácie o financovaní Úniou a použitie znaku Európskej únie**

Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách súvisiacich s projektom uskutočnených spoločne alebo jednotlivo zo strany príjemcov, ako aj na konferenciách, seminároch alebo iných informačných alebo reklamných materiáloch (ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie a i.) sú príjemcovia povinní uviesť, že sa projekt financuje z prostriedkov Únie a sú povinní uviesť znak Európskej únie, oficiálne logo a grafickú identitu programu Erasmus+ v súlade s príručkou o vizuálnej identite dostupnej na: [http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/publ/graphics/identity\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.htm) a [http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual\\_identity/pdf/use-emblem\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf).

V prípade uvedenia spolu s iným logom musí byť znak Európskej únie náležitým spôsobom zvýraznený.

### **II.7.2 Vyhlásenia o vylúčení zodpovednosti NA a Komisie**

Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu súvisiacich s projektom vyhotovených spoločne alebo jednotlivo zo strany príjemcov v akejkoľvek forme a použitím akýchkoľvek prostriedkov sú príjemcovia povinní uviesť, že vyjadrujú iba názor autora a že NA a Komisia nie sú zodpovedné za prípadné použitie informácií obsiahnutých v tomto oznámení alebo tejto publikácii.

## **ČLÁNOK II.8 – EXISTUJÚCE PRÁVA A VLASTNÍCTVO A VYUŽÍVANIE VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)**

### **II.8.1 Vlastníctvo výsledkov zo strany príjemcov**

Ak sa v zmluve nestanovuje inak, vlastníctvo výsledkov projektu, správ a iných dokumentov, ktoré sa jej týkajú, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, prináleží príjemcom.

### **II.8.2 Existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva**

Ak pred uzatvorením zmluvy existujú práva priemyselného a duševného vlastníctva vrátane práv tretích strán, príjemcovia zostavia zoznam, v ktorom uvedú všetky vlastnícke práva a využívanie existujúcich práv duševného a priemyselného vlastníctva, a predložia ho NA najneskôr pred začatím vykonávania zmluvy.

Príjemcovia sú povinní zabezpečiť, aby mali všetky práva na využívanie existujúcich práv duševného a priemyselného vlastníctva počas vykonávania zmluvy.

### **II.8.3 Právo využívať výsledky a existujúce práva zo strany NA a Únie**

Bez toho, aby boli dotknuté články II.1.1, II.3 a II.8.1 príjemcovia udelia NA a/alebo Únii právo na využívanie výsledkov projektu na tieto účely:

- (a) využitie na vlastné účely, a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie, reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií;
- (b) sprístupňovanie verejnosti, a najmä uverejňovanie v papierovej podobe a v elektronickom alebo digitálnom formáte, uverejňovanie na internete vrátane uverejňovania na webovej stránke EÚ, ako stiahnuteľný alebo nestiahnuteľný súbor, vysielanie prostredníctvom akéhokoľvek spôsobu prenosu, verejné prezentácie alebo výstavy, oznamovanie prostredníctvom tlačových informačných služieb, začlenenie do všeobecne prístupných databáz alebo registrov;
- c) preklad;
- d) sprístupňovanie na základe individuálnych žiadostí bez poskytnutia práva na reprodukovanie alebo využívanie, a to v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;
- e) uchovávanie v papierovej, elektronickej alebo inej forme;
- f) uchovávanie v súlade s predpismi o spravovaní dokumentov, ktoré sa vzťahujú na NA;
- g) práva udeľovať tretím stranám povolenia alebo sublicencie v prípade spôsobov využitia uvedených v písm. b) a c).

Ďalšie práva využívania zo strany NA a/alebo Únie sa môžu stanoviť v osobitných podmienkach.

Príjemcovia sú povinní zaručiť, že NA a/alebo Únia má právo využívať všetky existujúce práva duševného a priemyselného vlastníctva, ktoré boli zahrnuté do výsledkov projektu. V prípade, že sa v osobitných podmienkach nestanovuje inak, tieto existujúce práva sa využívajú na rovnaké účely a za rovnakých podmienok ako práva, ktoré sa vzťahujú na využívanie výsledkov projektu.

Informácia o vlastníkovi autorských práv sa uvádza v prípade, že NA a/alebo Únia uverejní výsledok, ktorý je predmetom autorskoprávnej ochrany. Informácia o autorských právach sa

uvádza takto: „© – rok – meno vlastníka autorských práv. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená – názov národnej agentúry - za stanovených podmienok“ alebo „© – rok – meno vlastníka autorských práv. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená Európskej únii za stanovených podmienok.“

## **ČLÁNOK II.9 – ZADANIE ZÁKAZIEK NEVYHNUTNÝCH NA REALIZÁCIU PROJEKTU**

**II.9.1** Ak si realizácia projektu vyžaduje zadanie zákazky na dodanie tovaru, poskytnutie služieb alebo uskutočnenie stavebných prác, príjemcovia sú povinní zadať zákazku tomu, kto predloží ponuku predstavujúcu najvýhodnejší pomer medzi kvalitou a cenou, alebo v náležitých prípadoch tomu, kto predloží ponuku s najnižšou cenou, pričom sa zabráni konfliktu záujmov.

Príjemcovia konajú vo svojej právomoci ako verejní obstarávatelia v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby alebo ako obstarávatelia v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb sú povinní dodržiavať vnútroštátne právne predpisy platné v oblasti verejného obstarávania.

**II.9.2** Príjemcovia naďalej nesú výlučnú zodpovednosť za realizáciu projektu a za dodržiavanie ustanovení zmluvy. Príjemcovia sú povinní zabezpečiť, aby každá zmluva o zadaní verejnej zákazky obsahovala ustanovenia o tom, že dodávateľovi neplýnú zo zmluvy voči NA žiadne práva.

**II.9.3** Príjemcovia sú povinní zabezpečiť, aby sa podmienky, ktoré sa nich uplatňujú podľa článkov II.3, II.4, II.5, II.8, II.20 a II.21, takisto uplatňovali na dodávateľov.

## **ČLÁNOK II.10 – ZADANIE ZÁKAZIEK SUBDODÁVATEĽOM NA ÚLOHY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU PROJEKTU**

**II.10.1** Zákazka zadaná subdodávateľovi je zákazka v zmysle článku II.9, ktorá zahŕňa vykonávanie úloh, ktoré sú súčasťou projektu podľa prílohy I, treťou stranou.

**II.10.2** Príjemcovia môžu zadať zákazku subdodávateľovi na úlohy, ktoré sú súčasťou projektu, za predpokladu, že okrem podmienok stanovených v článku II.9 a v osobitných podmienkach, sú dodržané tieto podmienky:

- a) zákazka zadaná subdodávateľovi sa týka vykonávania obmedzenej časti projektu;



- b) zadanie zákazky subdodávateľovi je odôvodnené vzhľadom na povahu projektu a potreby jeho vykonávania;
- c) odhadované náklady na zákazku zadanú subdodávateľovi je možné presne vymedziť v odhadovanom rozpočte podľa prílohy II;
- d) každé zadanie zákazky subdodávateľovi, ak sa neuvádza v prílohe I, oznámi koordinátor a schváli NA bez toho, aby bol dotknutý článok II.11.2;
- e) príjemcovia zabezpečia, aby sa podmienky, ktoré sa nich uplatňujú podľa článku II.7, takisto uplatňovali na subdodávateľa.

## **ČLÁNOK II.11 – DODATKY K ZMLUVE**

**II.11.1** Každá zmena a doplnenie zmluvy sa vykonajú písomne formou dodatku k zmluve.

**II.11.2** Účelom alebo účinkom dodatku nesmie byť vykonanie zmien zmluvy, ktorými by sa mohlo spochybniť rozhodnutie o udelení grantu alebo ktoré by mohli porušiť zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi.

**II.11.3** Každá žiadosť o zmenu a doplnenie je náležite odôvodnená a zašle sa druhej strane v dostatočnom predstihu pred nadobudnutím účinnosti, avšak najneskôr jeden mesiac pred uplynutím obdobia stanoveného v článku I.2.2. Výnimkou sú prípady, ktoré strana žiadajúca o zmenu a doplnenie riadne odôvodnila a druhá strana schválila.

**II.11.4** Žiadosť o zmenu a doplnenie v mene príjemcov predloží koordinátor. Ak sa žiada o zmenu koordinátora bez jeho súhlasu, žiadosť predložia všetci ostatní príjemcovia.

**II.11.5** Dodatok nadobudne platnosť v deň ich podpisu poslednou zo strán alebo v deň schválenia žiadosti o zmenu a doplnenie.

Dodatok nadobudne účinnosť v deň, na ktorom sa strany dohodli, alebo v prípade neexistencie takto dohodnutého dňa, v deň nadobudnutia platnosti dodatku.

## **ČLÁNOK II.12 – POSTÚPENIE NÁROKOV NA PLATBY TRETÍM STRANÁM**

**II.12.1** Nároky na platby príjemcom voči NA nemôžu byť postúpené tretím stranám, okrem náležite opodstatnených prípadov, keď si to situácia vyžaduje.

Toto postúpenie je vynúiteľné voči NA len v prípade, že NA súhlasila s týmto postúpením na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti, ktorú na tento účel

predložil koordinátor v mene príjemcov. V prípade, že takýto súhlas nebol udelený, alebo v prípade nedodržania jeho podmienok, nemá toto postúpenie vo vzťahu ku NA žiadny účinok.

**II.12.2** Takéto postúpenie nemôže v žiadnom prípade zbaviť príjemcov ich záväzkov voči NA.

## **ČLÁNOK II.13 – VYŠŠIA MOC (FORCE MAJEURE)**

**II.13.1** *Vyššou mocou* sa rozumie každá nepredvídateľná a výnimočná situácia alebo udalosť, ktorú nemôžu strany ovplyvniť, ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbanlivosťou týchto strán alebo subdodávateľov, pridružených subjektov alebo tretích strán zapojených do realizácie a o ktorej sa preukáže, že sa jej nebolo možné i napriek vynaloženému úsiliu vyhnúť, pričom táto situácia alebo udalosť bráni jednej zo strán v plnení niektorého zo záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Neposkytnutie služby, chyby v zariadeniach alebo materiáloch, ako aj ich neskoré uvedenie do prevádzky či dodanie, pracovné konflikty, štrajky alebo finančné ťažkosti sa nemôžu považovať za prípady vyššej moci, pokiaľ nie sú priamym dôsledkom relevantného prípadu vyššej moci.

**II.13.2** Ak jedna zo zmluvných strán je postihnutá prípadom *vyššej moci*, je povinná bezodkladne o tom informovať druhú zmluvnú stranu s uvedením povahy, pravdepodobného trvania a predpokladaných dôsledkov.

**II.13.3** Zmluvné strany sú povinné prijať nevyhnutné opatrenia na zníženie škôd spôsobených *vyššou mocou*. Vynaložia všetko úsilie, aby pokračovali v realizácii projektu v čo najkratšom možnom čase.

**II.13.4** Ak zmluvná strana postihnutá prípadom *vyššej moci* nemohla splniť svoje povinnosti podľa zmluvy z dôvodu *vyššej moci*, nepovažuje sa to za porušenie jej povinnosti podľa tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK II.14 – POZASTAVENIE REALIZÁCIE PROJEKTU**

### **II.14.1 Pozastavenie realizácie projektu zo strany príjemcov**

Koordinátor v mene príjemcov môže pozastaviť realizáciu projektu alebo jeho časti v prípade, že za výnimočných okolností, a najmä v dôsledku *vyššej moci* táto realizácia nie je možná alebo je neprímerane zložitá. Koordinátor je povinný bezodkladne informovať NA, uvedie všetky nevyhnutné dôvody a podrobnosti a predpokladaný dátum obnovenia realizácie projektu.

Pokiaľ sa zmluva nezruší v súlade s článkom II.15.1, II.15.2 alebo s článkom II.15.3.1 písm. c) alebo d), koordinátor po tom, ako okolnosti umožnia obnoviť realizáciu projektu, je povinný bezodkladne informovať NA a predložiť žiadosť o zmenu a doplnenie zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.14.3.

## **II.14.2 Pozastavenie realizácie projektu zo strany NA**

**II.14.2.1** NA môže pozastaviť realizáciu projektu alebo jej časti, ak:

- (a) NA má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy alebo ak si príjemca neplní svoje povinnosti podľa zmluvy;
- (b) NA má podozrenie, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

**II.14.2.2** Pred pozastavením realizácie projektu NA je povinná oficiálne informovať koordinátora o svojom úmysle pozastaviť realizáciu s uvedením dôvodov a v prípadoch uvedených v článku II.14.2.1 písm. a) podmienky potrebné na obnovenie realizácie. NA je povinná vyzvať koordinátora, aby predložil námietky v mene všetkých príjemcov do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne ukončiť postup pozastavenia, je povinná oficiálne to oznámiť koordinátorovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia, môže pozastaviť realizácie oficiálnym oznámením koordinátorovi, pričom uvedie dôvody pozastavenia a v prípadoch uvedených v článku II.14.2.1 písm. a) konečné podmienky potrebné na obnovenie vykonávania alebo, v prípade uvedenom v článku II.14.2.1 písm. b) orientačný dátum ukončenia potrebného overenia.

Koordinátor informuje bezodkladne ostatných príjemcov. Pozastavenie nadobudne účinnosť päť kalendárnych dní po prijatí oznámenia koordinátorom alebo v neskorší deň, ak sa uvádza v oznámení.

S cieľom obnoviť realizáciu príjemcovia sú povinní vyvinúť úsilie, aby splnili oznámené podmienky čo najskôr a informujú Komisiu o pokroku dosiahnutom v tomto smere.

Pokiaľ nepríde k zrušeniu zmluvy v súlade s článkom II.15.1, II.15.2 alebo článkom II.15.3.1 písm. c) alebo i), NA je povinná hneď, ako usúdi, že boli splnené podmienky na obnovenie realizácie alebo boli uskutočnené potrebné overenia, vrátane kontrol na mieste, oficiálne túto skutočnosť oznámiť koordinátorovi a vyzvať ho, aby predložil žiadosť o zmenu a doplnenie zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.14.3.

### **II.14.3 Dôsledky pozastavenia**

Ak realizácia projektu môže byť obnovená a zmluva sa nezrušila, vykoná sa zmena a doplnenie zmluvy v súlade s článkom II.11 s cieľom určiť dátum, kedy bude projekt pokračovať, predĺžiť trvanie projektu a vykonať všetky iné úpravy, ktoré môžu byť potrebné na prispôsobenie projektu novým podmienkam realizácie.

Pozastavenie sa považuje za zrušené od dátumu obnovenia projektu, na ktorom sa strany dohodli v súlade s prvým pododsekom. Takýto dátum môže byť pred dátumom nadobudnutia platnosti zmeny a doplnenia.

Akékoľvek náklady vynaložené príjemcami počas obdobia pozastavenia na vykonávanie pozastaveného projektu alebo jeho časti, nie sú refundované alebo kryté grantom.

Právo NA pozastaviť realizáciu projektu sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté jej právo zrušiť zmluvu alebo účasť príjemcu v súlade s článkom II.15.3 a jej právo znížiť grant alebo vymáhať neoprávnene vyplatené sumy v súlade s článkami II.18.4 a II.19.

Žiadna strana nemá nárok na kompenzáciu z dôvodu pozastavenia druhou stranou.

## **ČLÁNOK II.15 – ZRUŠENIE ZMLUVY**

### **II.15.1 Zrušenie zmluvy koordinátorom**

V riadne odôvodnených prípadoch môže koordinátor v mene všetkých príjemcov zrušiť zmluvu oficiálnym oznámením NA, pričom jasne uvedie dôvody a určí dátum, kedy zrušenie nadobudne účinnosť. Oznámenie sa odošle predtým, než zrušenie nadobudne účinnosť.

V prípade, že sa neuvedú žiadne dôvody, alebo NA sa domnieva, že uvedené dôvody nie sú náležitým odôvodnením zrušenia, oficiálne to oznámi koordinátorovi, pričom uvedie dôvody a zmluva sa nepovažuje za zrušenú náležitým spôsobom, a to s dôsledkami stanovenými v článku II.15.4.

### **II.15.2 Zrušenie účasti jedného alebo viacerých príjemcov koordinátorom**

V riadne odôvodnených prípadoch môže účasť jedného alebo viacerých príjemcov v zmluve zrušiť koordinátor, ktorý koná na žiadosť takéhoto príjemcu alebo takýchto príjemcov, alebo v mene všetkých ostatných príjemcov. V oznámení takéhoto zrušenia NA koordinátor uvedie dôvody zrušenia účasti, stanovisko príjemcu alebo príjemcov, ktorých účasť sa zrušuje, dátum nadobudnutia účinnosti zrušenia a návrh zostávajúcich príjemcov týkajúci sa prerozdelenia úloh takéhoto príjemcu alebo takýchto príjemcov alebo, v prípade potreby, menovanie jedného alebo viacerých náhradníkov, ktorí zastúpia takéhoto príjemcu alebo takýchto príjemcov, pokiaľ ide o všetky práva a povinnosti vyplývajúce z dohody. Oznámenie sa odošle predtým, než zrušenie nadobudne účinnosť.

V prípade, že sa neuvedú žiadne dôvody, alebo NA sa domnieva, že uvedené dôvody nie sú náležitým odôvodnením zrušenia, oficiálne to oznámi koordinátorovi, pričom uvedie dôvody a účasť sa považuje za zrušenú nenáležitým spôsobom, a to s dôsledkami stanovenými v článku II.15.4 štvrtom pododseku.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.11.2, vykoná sa zmena a doplnenie zmluvy s cieľom zaviesť potrebné úpravy.

### **II.15.3 Zrušenie zmluvy alebo účasti jedného alebo viacerých príjemcov NA**

**II.15.3.1** NA môže rozhodnúť o zrušení zmluvy alebo účasti jedného alebo viacerých príjemcov zapojených do projektu za týchto okolností:

- a) ak by právna, finančná, technická, organizačná zmena alebo zmena vlastníckych vzťahov na strane príjemcu mohla podstatným spôsobom ovplyvniť vykonávanie zmluvy alebo spochybniť rozhodnutie o udelení grantu;
- b) ak po zrušení účasti jedného alebo viacerých príjemcov by potrebné úpravy dohody spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo by mohli porušiť zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi;
- c) ak príjemcovia nerealizujú projekt, tak ako je stanovené v prílohe I alebo ak príjemca neplní inú podstatnú povinnosť, ktorá vyplýva z ustanovení zmluvy;
- d) v prípade vyššej moci oznámenej v súlade s článkom II.13 alebo v prípade pozastavenia zo strany koordinátora v dôsledku výnimočných okolností oznámených v súlade s článkom II.14, keď nie je obnovenie vykonávania možné, alebo ak by potrebné úpravy zmluvy spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo by mohli porušiť zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi;
- e) ak je príjemca v konkurznom konaní, likvidácii, jeho záležitosti sú spravované súdmi, uzavrel zmluvu s veriteľmi, pozastavil výkon svojej podnikateľskej činnosti, je voči nemu vedené iné podobné konanie v týchto veciach alebo sa nachádza v obdobnej situácii, ktorá vyplýva z podobného konania stanoveného vo vnútroštátnych právnych alebo iných predpisoch;

- f) ak príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, boli uznané vinnými z profesionálneho pochybenia dokázaného akýmkoľvek spôsobom;
- g) ak si príjemca neplní svoje povinnosti týkajúce sa platby príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo platby daní v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej má sídlo alebo v ktorej sa projekt realizuje;
- h) ak má NA dôkaz o tom, že sa príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, dopustili podvodu, korupcie, účasti v zločineckej organizácii, legalizácie príjmov z trestnej činnosti alebo inej protiprávnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Unie;
- i) ak má NA dôkaz o tom, že sa príjemca alebo oprávnená osoba, ako sa stanovuje v druhom pododseku, dopustili závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo vykonávania zmluvy vrátane predloženia nepravdivých informácií alebo nepredloženia požadovaných informácií s cieľom získať grant podľa zmluvy.

Na účely písmena f), h) a i) „oprávnená osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú osobu, ktorá má právomoc zastupovať príjemcu alebo prijímať rozhodnutia v jeho mene.

**II.15.3.2** Pred zrušením zmluvy alebo účasti jedného alebo viacerých príjemcov NA je povinná oficiálne oznámiť koordinátorovi svoj úmysel, uviesť dôvody a vyzvať koordinátora, aby do 45 kalendárnych dní od prijatia oznámenia predložil námietky v mene všetkých príjemcov a v prípade článku II.15.3.1 písm. c) informoval NA o opatreniach prijatých s cieľom zabezpečiť, aby príjemcovia naďalej plnili svoje povinnosti podľa zmluvy.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne ukončiť postup zrušenia, je povinná oficiálne to oznámiť koordinátorovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne pokračovať v postupe zrušenia, môže zrušiť zmluvu alebo účasť jedného alebo viacerých príjemcov oficiálnym oznámením koordinátorovi, pričom uvedie dôvody zrušenia.

V prípadoch uvedených v článku II.15.3.1 písm. a), b), c), e) a g) sa v oficiálnom oznámení uvádza dátum nadobudnutia účinnosti zrušenia. V prípadoch uvedených v článku II.15.3.1 písm. d), f), h) a i) zrušenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy koordinátor prijal oficiálne oznámenie o zrušení.

## **II.15.4 Dôsledky zrušenia**

Ak je zmluva zrušená, platby NA sa znížia na sumu stanovenú v súlade s článkom II.18 na základe oprávnených nákladov, ktoré príjemcovia vynaložili, a skutočnej úrovne realizácie projektu ku dňu, kedy zrušenie zmluvy nadobúda účinnosť. Náklady spojené s existujúcimi záväzkami, ktoré sa majú vynaložiť až po zrušení, sa neberú do úvahy. Koordinátor má 60 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti zrušenia zmluvy, ako sa stanovuje v článkoch II.15.1 a II.15.3.2, na predloženie žiadosti o platbu zostatku v súlade s článkom I.4.3. Ak takáto žiadosť o platbu zostatku nie je doručená v stanovenej lehote, NA neuhradí alebo nepokryje náklady, ktoré nie sú zahrnuté alebo ktoré nie sú odôvodnené v ňou schválených priebežných alebo záverečných správach. V súlade s článkom II.19 NA je povinná vymáhať sumy, ktoré už boli vyplatené, ak ich použitie nie je odôvodnené v priebežných alebo záverečných správach.

Ak je účasť príjemcu zrušená, dotknutý príjemca je povinný predložiť koordinátorovi správu o realizácii projektu a v náležitých prípadoch finančný výkaz za obdobie od konca posledného vykazovaného obdobia podľa článku I.4, za ktoré bola predložená správa NA, do dňa nadobudnutia účinnosti zrušenia. Tieto dokumenty sa predložia včas, aby mohol koordinátor vystaviť príslušnú žiadosť o platbu. Len tie náklady, ktoré dotknutý príjemca vynaložil ku dňu nadobudnutia účinnosti zrušenia jeho účasti sa nahrádzajú alebo sú kryté grantom. Náklady spojené s existujúcimi záväzkami, ktoré sa majú vynaložiť až po zrušení, sa neberú do úvahy. Žiadosť o platbu pre dotknutého príjemcu sa zahrnie do nasledujúcej žiadosti o platbu, ktorú predloží koordinátor v súlade s harmonogramom stanoveným v článku I.4.

Ak NA v súlade s článkom II.15.3.1 písm. c) je povinná zrušiť zmluvu z dôvodu, že koordinátor nepredložil žiadosť o platbu a ani po upomienke nesplnil túto povinnosť v lehote stanovenej v článku I.4.5, prvý pododsek sa uplatňuje po splnení týchto podmienok:

- a) neexistuje žiadne dodatočné obdobie od dátumu nadobudnutia účinnosti zrušenia zmluvy pre koordinátora na predloženie žiadosti o platbu zostatku v súlade s článkom I.4.3; a
- b) NA neuhradí alebo nepokryje náklady, ktoré príjemcovia vynaložili do dňa zrušenia zmluvy alebo do uplynutia obdobia stanoveného v článku I.2.2, podľa toho, čo nastane skôr, ktoré nie sú uvedené a odôvodnené v priebežných alebo záverečných správach.

Okrem prvého, druhého a tretieho pododseku, ak zmluvu alebo účasť príjemcu zruší koordinátor nenáležitým spôsobom v zmysle článkov II.15.1 a II.15.2, alebo ak zmluvu zruší NA z dôvodov uvedených v článku II.15.3.1 písm. c), f), h) a i), NA môže tiež znížiť grant alebo vymáhať neoprávnene vyplatené sumy v súlade s článkami II.18.4 a II.19 úmerne k závažnosti pochybení a po tom, ako umožní koordinátorovi, a v náležitých prípadoch príslušným príjemcom, predložiť námietky.

Žiadna strana nemá nárok na náhradu škody z dôvodu zrušenia druhou stranou.

## ČASŤ B – FINANČNÉ USTANOVENIA

### ČLÁNOK II.16 – OPRÁVNENÉ NÁKLADY

#### II.16.1 Podmienky pre jednotkové príspevky

V prípade, že grant má formu jednotkových príspevkov, počet jednotiek musí byť v súlade s nasledujúcimi podmienkami:

- (a) jednotky musia byť skutočne využité a vytvorené v období stanovenom v článku I.2.2.;
- (b) jednotky musia byť nevyhnutné pre realizáciu projektu alebo ním vytvorené;
- (c) počet jednotiek musí byť identifikovateľný a preukázateľný a podporený záznamami a dokumentáciou špecifikovanou v článku II.16.2.

#### II.16.2 Výpočet príspevkov na základe jednotkových nákladov

##### II.16.2.1 Kľúčová akcia 1 – Vzdelávanie dospelých

###### A. Cesta

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový príspevok pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu pre spätnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
  - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
  - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

###### B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiacov na účastníka jednotkovým príspevkom platným pre deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.



- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

C. Podpora na organizáciu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov mobilných aktivít platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dokaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

D. Poplatok za kurz

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu dní na kurz platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že sa účastník zúčastnil na štruktúrovanom kurze v zahraničí, za ktorý sa požaduje platba kurzovného poplatku.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o registrácii na kurz a platby poplatku za kurz vo forme faktúry alebo iného potvrdenia vydaného a podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, názov absolvovaného kurzu, ako aj dátum začiatku a ukončenia účasti účastníka na kurze.

## II.16.2.2 Kľúčová akcia 1 – Odborné vzdelávanie a príprava

A. Cesta

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový príspevok pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu pre spätnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
  - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou

organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;

- V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

#### B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiacov na účastníka platným jednotkovým príspevkom na deň/mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre dlhodobé mobility, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

#### C. Podpora na organizáciu

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov mobility aktivít platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Pre výpočet podpory na organizáciu sa berie do úvahy celkový počet osôb, okrem osôb sprevádzajúcich učiacich sa na ich aktivitách v zahraničí.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

#### D. Jazyková podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu učiacich sa, ktorí dostali jazykovú podporu jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval jazykovú príprav v jazyku vyučovania alebo pracovnom jazyku v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty:
  - Dôkaz o účasti na kurzoch vo forme potvrdenia podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie poskytnutej jazykovej podpory, alebo

- Faktúra za zakúpenie vzdelávacích materiálov, na ktorej sa uvádza príslušný jazyk, názov a adresa organizácia, ktorú vystavila faktúru, výšku a menu platby, a dátum faktúry, alebo
- v prípade, že jazyková podpora je poskytnutá priamo príjemcom: vyhlásenie podpísané účastníkom a dátum, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie získanej jazykovej podpory.

### **II.16.2.3 Kľúčová akcia 1 – Vysokoškolské vzdelávanie**

#### **Mobilita zamestnancov**

##### **A. Cesta**

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu zapojených zamestnancov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový príspevok pre vzdialenostné pásmo znamená výšku grantu na spätočnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
  - Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
  - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

##### **B. Individuálna podpora**

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní na účastníka platným jednotkovým príspevkom na deň pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity.

#### **Mobilita študentov**

##### **A. Cesta**

Jednotkové príspevky na cestu sú platené pre vysielajúce organizácie z najvzdialenejších krajín a regiónov program (najvzdialenejšie regióny, Cyprus, Malta a zámorské krajiny a územia).

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu vysielaných študentov na príslušné vzdialenostné pásmo jednotkovým príspevkom platným pre príslušné vzdialenostné pásmo, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Jednotkový náklad pre vzdialenostné pásmo predstavuje výšku grantu pre spätočnú cestu medzi miestom odchodu a miestom príchodu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že študent skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:
- Doklady vydané prijímajúcou organizáciou, na ktorých sa uvádza:
    - meno študenta,
    - dátum začiatku a ukončenia mobility v zahraničí v nasledujúcej forme:
      - (i) Výpis výsledkov (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na štúdium
      - (ii) Certifikát o absolvovaní stáže (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na stáž
  - V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

## B. Individuálna podpora

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu mesiacov na študenta platným jednotkovým príspevkom na mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre dlhodobé mobility, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca  $1/30$  jednotkového príspevku na mesiac.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty:
- Doklady vydané prijímajúcou organizáciou, na ktorých sa uvádza:
    - meno študenta,
    - dátum začiatku a ukončenia mobility v zahraničí v nasledujúcej forme:

- (i) Výpis výsledkov (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na štúdium
- (ii) Certifikát o absolvovaní stáže (alebo vyhlásenie k nemu pripojené) v prípade mobility na stáž

### **Mobilita študentov a zamestnancov**

#### **C. Podpora na organizáciu**

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastí na mobilných aktivitách platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. Pre výpočet podpory na organizáciu sa berie do úvahy celkový počet účastí, ktorý zahŕňa všetkých študentov a zamestnancov, ktorí vycestovali do zahraničia a absolvovali mobilitu, vrátane tých s nulovým grantom z fondov EÚ po celú dobu ich mobility, ako aj pozvaných zamestnancov z podnikov, ktorí pricestovali na mobilitu.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí, ako sa uvádza v časti „individuálna podpora“ vyššie.

### **II.16.2.4 Kľúčová akcia 2 – Strategické partnerstvá**

#### **A. Manažment a implementácia projektu**

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu mesiacov trvania projektu platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že príjemca zrealizuje aktivity a vytvorí výstupy, ktoré majú byť hradené z tejto rozpočtovej kategórie, ako je žiadané v prihláške a ako je schválené národnou agentúrou.
- (c) Podporné dokumenty: dôkaz o realizovaných aktivitách a vytvorených výstupov bude poskytnutý vo forme opisu týchto aktivít a výstupov v záverečnej správe. Okrem toho vytvorené výstupy musia byť nahraté koordinátorom do Diseminačnej platformy a, v závislosti od ich povahy, k dispozícii pre kontroly a audity v priestoroch príjemcov.

#### **B. Nadnárodné projektové stretnutia**

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastí platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník sa skutočne zúčastnil na nadnárodnom projektovom stretnutí a absolvoval oznámenú cestu.
- (c) Podporné dokumenty:

- Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
- V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

#### C. Intelektuálne výstupy

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní, počas ktorých zamestnanci príjemcov vykonávali prácu, jednotkovým príspevkom platným na deň pre kategóriu zamestnanca pre krajinu, v ktorej dotknutý príjemca sídli, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že intelektuálny výstup bol vytvorený a že je na prijateľnej kvalitatívnej úrovni, ako je určené hodnotením NA.
- (c) Podporné dokumenty:
  - dôkaz o vytvorení intelektuálneho výstupe, ktorý bude nahratý do Diseminačnej platformy a/alebo, v závislosti od jeho povahy, k dispozícii pre kontroly a audity v priestoroch príjemcov;
  - dôkaz o čase, ktorý zamestnanci investovali do vytvorenia intelektuálneho výstupe vo forme pracovného výkazu pre osobu, na ktorom sa uvádza meno osoby, kategória zamestnanca špecifikovanej podľa 4 kategórií definovaných v prílohe III, dátumy a celkový počet pracovných dní osoby pre vytvorenie intelektuálneho výstupe;
  - dôkaz o povahe vzťahu medzi osobou a dotknutým príjemcom (ako je pracovná zmluva, dobrovoľnícka práca atď.), ako je zaznamenané v oficiálnych záznamoch príjemcu.

#### D. Multiplikačné podujatia

- (a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov z organizácií iných ako organizácie príjemcu a ďalších projektových partnerov, ako je uvedené v zmluve, platným jednotkovým príspevkom na účastníka, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.
- (b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že multiplikačné podujatie sa uskutočnilo a že je na prijateľnej kvalitatívnej úrovni, ako je určené hodnotením NA.
- (c) Podporné dokumenty:
  - opis multiplikačného podujatia v záverečnej správe;

- dôkaz o účasti na multiplikačnom podujatí vo forme prezenčnej listiny, ktorá je podpísaná účastníkmi a na ktorej sa uvádza názov, dátum a miesto multiplikačného podujatia, a pre každého účastníka je uvedené: meno, e-mailová adresa a podpis osoby, meno a adresa vysielajúcej organizácie účastníka;
- podrobný program a akékoľvek dokumenty používané alebo rozdane na multiplikačnom podujatí.

#### E. Vzdelávanie, vyučovacie a školiace aktivity

(a) Výpočet výšky grantu: výška grantu je vo forme jednotkového príspevku na cestu, individuálnu podporu a jazykovú podporu. Počíta sa to nasledovne:

- Cesta: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu účastníkov jednotkovým príspevkom platným pre vzdialenostné pásmo na cestu do zahraničia, ako je uvedené v prílohe III zmluvy;
- Individuálna podpora: výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní/mesiacov na účastníka jednotkovým príspevkom platným na deň/mesiac pre typ účastníka a príslušnú hostujúcu krajinu, ako je uvedené v prílohe III zmluvy. V prípade neúplných mesiacov pre aktivity dlhšie ako 2 mesiace, výška grantu sa vypočíta vynásobením počtu dní neúplného mesiaca  $1/30$  jednotkovým príspevkom na mesiac.
- Jazyková podpora: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkovým počtom účastníkov, ktorí získali jazykovú podporu platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v prílohe III zmluvy.

(b) Podmienka udelenia grantu:

- Cesta: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval oznámenú cestu.
- Individuálna podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne absolvoval aktivitu v zahraničí.
- Jazyková podpora: podmienkou nároku na grant je, že účastník absolvoval aktivitu v zahraničí dlhšiu ako 2 mesiace a že osoba skutočne absolvovala jazykovú prípravu vo vyučovacom jazyku alebo pracovnom jazyku v zahraničí.

(c) Podporné dokumenty:

(i) Cesta

- Pre cestu medzi vysielajúcou organizáciou a prijímajúcou organizáciou: dôkaz o účasti na aktivite v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;
- V prípade cesty z iného miesta, ako sídli vysielajúca organizácia a/alebo cesty na miesto iné, ako sídli prijímajúca organizácia, skutočný itinerár cesty musí byť podložený cestovnými lístkami alebo inými faktúrami, ktoré konkrétne uvádzajú miesto odchodu a miesto príchodu.

(ii) Individuálna podpora

- Dôkaz o účasti na aktivity v zahraničí vo forme potvrdenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity v zahraničí, ako aj dátum začiatku a ukončenia aktivity;

(iii) Podporné dokumenty

- Dôkaz o účasti na kurzoch vo forme potvrdenia podpísaného poskytovateľom kurzu, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie poskytnutej jazykovej podpory, alebo
- Faktúra za zakúpenie vzdelávacích materiálov, na ktorej sa uvádza príslušný jazyk, názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena platby, a dátum faktúry, alebo
- V prípade, že jazyková podpora je poskytnutá priamo príjemcom: vyhlásenie podpísané účastníkom a dátum, na ktorom sa uvádza meno účastníka, vyučovaný jazyk, forma a trvanie získanej jazykovej podpory.

### II.16.3 Podmienky pre refundáciu skutočných nákladov

Ak má grant formu refundácie skutočných nákladov, uplatňujú sa nasledujúce podmienky:

- (a) náklady vznikli príjemcovi;
- (b) náklady vznikli v období stanovenom v článku I.2.2.;
- (c) náklady sú uvedené v odhadovanom rozpočte stanovenom v prílohe II alebo sú oprávnené na základe rozpočtových presunov, ktoré sú v súlade s článkom I.3.2;
- (d) náklady vznikli v súvislosti s projektom, ako je uvedené v prílohe I a sú potrebné pre jeho realizáciu;
- (e) náklady sú identifikovateľné a overiteľné, najmä sú zaznamenané v účtovných záznamoch príjemcu a stanovené v súlade s platnými účtovnými štandardmi krajiny, kde sídli príjemca a s obvyklými postupmi účtovania nákladov príjemcu;
- (f) náklady sú v súlade s požiadavkami platného daňového a sociálneho právneho poriadku;
- (g) náklady sú primerané, opodstatnené a v súlade so zásadou riadneho finančného riadenia, najmä pokiaľ ide o hospodárnosť a efektívnosť;
- (h) náklady nie sú pokryté jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.



## II.16.4 Výpočet reálnych nákladov

### II.16.4.1 Kľúčová akcia 1 – Vzdelávanie dospelých, Vysokoškolské vzdelávanie

#### A. Podpora pre špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na projekte a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry skutočných nákladov, ktoré vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorý vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

#### B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjemcom, kde takúto záruku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.
- Podporné dokumenty: dôkaz nákladov finančnej zábezpeky, ktorý vydala organizácia poskytujúca zábezpeku príjemcovi, na ktorej sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vydala finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, na ktorej sa uvádza dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie, ktorý vydáva zábezpeku.

### II.16.4.2 Kľúčová akcia 1 – Odborné vzdelávanie a príprava

#### A. Podpora pre špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na projekte a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry skutočných nákladov, ktoré vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

#### B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady:

- náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili učiacim sa s nedostatkom príležitostí zúčastniť sa na projekte a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1
- súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjemcom, kde takúto zábezpeku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.

(c) Podporné dokumenty:

- V prípade nákladov súvisiacou s účasťou učiacich sa s nedostatkom príležitostí: faktúry skutočných vzniknutých nákladov, na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá faktúru vydala, výška a mena a dátum faktúry.
- V prípade finančnej zábezpeky: dôkaz nákladov finančnej zábezpeky, ktorý vydala organizácia poskytujúca zábezpeku príjemcovi, na ktorej sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vydala finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, na ktorej sa uvádza dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie, ktorý vydáva zábezpeku.

### II.16.4.3 Kľúčová akcia 1 - Mládež

#### A. Podpora pre špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry skutočných vzniknutých nákladov, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška sumy, mena a dátum faktúry.

#### B. Mimoriadne náklady (platí výlučne pre Mládežnícke výmeny a Európsku dobrovoľnícku službu)

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady:
  - náklady spojené s vízami, povolenia na pobyt, očkovania účastníkov cestujúcich do zahraničia
  - náklady súvisiace s ubytovaním účastníkov počas prípravnej návštevy
  - náklady podporujúce posilnené mentorstvo a osobitnú prípravu mladých ľudí s nedostatkom príležitostí
  - náklady spojené s predbežným financovaním ubytovania v prípade, že je to vyžadované NA, tak ako je to špecifikované v článku I.4.1 zmluvy

(c) Podporné dokumenty:

- Pri nákladoch spojených s vízami, povoleniami na pobyt, očkovaním účastníkov cestujúcich do zahraničia: faktúry a iné doklady potvrdzujúce vzniknuté náklady, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum.
- Pri nákladoch spojených s ubytovaním účastníkov počas prípravnej návštevy: faktúry a iné doklady potvrdzujúce vzniknuté náklady, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum.
- Pri nákladoch spojených s posilneným mentorstvom a osobitnou prípravou mladých ľudí s nedostatkom príležitostí: faktúry a iné doklady potvrdzujúce vzniknuté náklady, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum.
- Pri nákladoch spojených s finančnou zábezpekou: faktúry a iné doklady potvrdzujúce náklady na finančnú zábezpeku, vystavené organizáciou poskytujúcou zábezpeku príjemcovi, na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie vystavujúcej finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie vystavujúcej zábezpeku.

Platí iba pre Mobilitu pracovníkov s mládežou:

(a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.

(b) Oprávnené náklady:

- náklady spojené s vízami, povolenia na pobyt, očkovania účastníkov cestujúcich do zahraničia
- náklady spojené s predbežným financovaním ubytovania v prípade, že je to vyžadované NA, tak ako je to špecifikované v článku I.4.1 zmluvy

(c) Podporné dokumenty:

- Pri nákladoch spojených s vízami, povoleniami na pobyt, očkovaním účastníkov cestujúcich do zahraničia: faktúry a iné doklady potvrdzujúce vzniknuté náklady, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum.
- Pri nákladoch spojených s finančnou zábezpekou: faktúry a iné doklady potvrdzujúce náklady na finančnú zábezpeku, vystavené organizáciou poskytujúcou zábezpeku príjemcovi, na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie vystavujúcej finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie vystavujúcej zábezpeku.

## II.16.4.4 Kľúčová akcia 2 – Strategické partnerstvá

### A. Podpora na špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry nákladov, ktoré skutočne vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

#### B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant sa rovná refundácii a) 75% oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli, alebo b) € 50.000 okrem nákladov na finančnú garanciu, ak ju vyžaduje zmluva, podľa toho, ktorá suma je nižšia.
- (b) Oprávnené náklady
  - Subkontrakty: subkontrakty a platba za tovar a služby v rozsahu, v akom boli žiadané príjemcom, ako je uvedené v prílohe I a v rozsahu, v akom boli schválené NA, ako je uvedené v prílohe II;
  - Finančná zábezpeka: náklady súvisiace so zábezpekou predfinancovania podanou príjemcom, kde takúto zábezpeku vyžaduje NA, ako je uvedené v článku I.4.1 zmluvy.
  - Náklady spojené s nákladmi na odpisy zariadení alebo iných aktív (nových alebo použitých), ako je zaznamenané v účtovných výkazoch príjemcu, za predpokladu, že majetok bol zakúpený v súlade s článkom II.9 a že je odpisovaný v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a bežnými účtovnými postupmi príjemcu. Náklady na prenájom alebo lízing zariadení alebo iných aktív sú tiež oprávnené za predpokladu, že náklady nepresahujú náklady na odpisy podobného zariadenia alebo aktív, a sú bez akéhokoľvek finančného poplatku.
- (c) Podporné dokumenty:
- (d) Subkontrakty: faktúry nákladov, ktoré skutočne vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.
  - Finančná zábezpeka: dôkaz o nákladoch finančnej zábezpeky vystavenej organizáciou poskytujúcou zábezpeku príjemcovi, na ktorom sa uvádza názov a adresa organizácie vystavujúcej finančnú zábezpeku, výška a mena nákladov zábezpeky, dátum a podpis štatutárneho zástupcu organizácie vystavujúcej zábezpeku.
  - Náklady na odpisy: dôkaz o nákupe, prenájme alebo lízingu zariadení, ako je zaznamenané v účtovných výkazoch príjemcu, ktorý preukazuje, že tieto náklady zodpovedajú obdobiu stanovenému v článku I.2.2 a mieru skutočného použitia na účely projektu je možné brať do úvahy.

#### II.16.4.5 KPrúčová akcia 3 – Štruktúrovaný dialóg v oblasti mládeže

#### A. Podpora na špeciálne potreby

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je náhradou 100 % z oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré sú nevyhnutné, aby umožnili osobám so zdravotným postihnutím zúčastniť sa na akcii a ktoré sú dodatočné k nákladom podporeným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v článku II.16.1.
- (c) Podporné dokumenty: faktúry nákladov, ktoré skutočne vznikli a na ktorých sa uvádza názov a adresa organizácie, ktorá vystavila faktúru, výška a mena a dátum faktúry.

#### B. Mimoriadne náklady

- (a) Výpočet výšky grantu: grant je náhradou 100 % z oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli.
- (b) Oprávnené náklady
  - náklady spojené s vízami, povolenia na pobyt, očkovania
  - náklady spojené s online konzultáciami a prieskumami verejnej mienky mladých ľudí ak je to pre akciu nevyhnutné.
- (c) Podporné dokumenty:
  - Pri nákladoch spojených s vízami, povoleniami na pobyt, očkovaním: faktúry a iné doklady potvrdzujúce vzniknuté náklady, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum
  - Pri nákladoch spojených s on-line konzultáciami a prieskumami verejnej mienky mladých ľudí: doklady o zaplatení nákladov, ktoré vznikli na základe faktúry, na ktorých je uvedený názov a adresa organizácie, ktorá vystavila doklad, výška sumy, mena a dátum.

#### **II.16.5 Neoprávnené náklady**

Okrem ďalších nákladov, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v článku II.16.1 a II.16.3, sa nasledujúce náklady považujú za neoprávnené:

- (a) kapitálové výnosy;
- (b) dlhy a poplatky za dlhovú službu;
- (c) rezervy na straty a dlhy;
- (d) dlžné úroky;
- (e) pochybné pohľadávky;

- (f) kurzové straty;
- (g) náklady na otvorenie a vedenie bankových účtov (vrátane nákladov na prevody NA, ktoré si účtuje banka príjemcu);
- (h) náklady vykázané príjemcom v rámci iného projektu, na ktorý bol udelený grant financovaný z rozpočtu Únie (vrátane grantov udelených zo strany členského štátu a financovaných z rozpočtu Únie a grantov udelených zo strany iných orgánov ako Komisia na účely plnenia rozpočtu Únie); neoprávnené sú najmä nepriame náklady v rámci grantu na projekt udeleného príjemcovi, keď už dostáva grant na prevádzku financovaný z rozpočtu Únie počas príslušného obdobia;
- (i) v prípade prenájmu alebo lízingu zariadenia náklady na možnosť odkúpenia na konci obdobia prenájmu alebo lízingu;
- (j) materiálne príspevky od tretích strán;
- (k) neprimerane vysoké alebo neodôvodnené náklady;
- (l) DPH, ak príjemca nepreukáže, že nie je schopný získať DPH späť podľa platnej národnej legislatívy.

## ČLÁNOK II.17 – ĎALŠIE PLATOBNÉ PODMIENKY

### II.17.1 Finančná zábezpeka

V prípade, že je platba predfinancovania podmienená prijatím finančnej zábezpeky, táto finančná zábezpeka musí spĺňať tieto podmienky:

- (a) poskytuje ju banka alebo schválená finančná inštitúcia alebo na požiadanie koordinátora a po súhlase NA, tretia strana;
- (b) ručiteľ vystupuje ako ručiteľ prvého stupňa a nemôže žiadať, aby NA uplatnila svoje práva proti hlavnému dlžníkovi (t.j. dotknutému príjemcovi); a
- (c) stanovuje sa v nej, že platí dovtedy, kým sa predfinancovanie nezúčtuje voči priebežným platbám alebo platbe zostatku zo strany NA, a v prípade, že platba zostatku sa vykoná v súlade s článkom II.19, tri mesiace po oznámení príjemcovi v súlade s článkom II.19.3. NA je povinná uvoľniť zábezpeku v priebehu nasledujúceho mesiaca.

### II.17.2 Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby

NA môže lehotu na poskytnutie platby stanovenú v článkoch I.4.2 a I.4.4 kedykoľvek pozastaviť a to tak, že koordinátorovi oficiálne oznámi, že jeho žiadosti o platbu sa nemôže vyhovieť buď z dôvodu, že nie je v súlade s ustanoveniami zmluvy alebo z dôvodu, že neboli

predložené náležité podporné dokumenty, alebo ak existujú pochybnosti o oprávnenosti nákladov vykázaných v priebežných a záverečných správach.

Koordinátorovi sa takéto pozastavenie, spolu s uvedením jeho dôvodov, oznámi čo najskôr.

Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia NA. Zostávajúca lehota na poskytnutie platby začne opäť plynúť dňom prijatia požadovaných informácií alebo upravených dokladov alebo dňom vykonania ďalšieho overovania vrátane kontrol na mieste. Ak je pozastavenie dlhšie než dva mesiace, koordinátor môže požiadať o rozhodnutie NA o tom, či pozastavenie bude pokračovať.

Ak bola lehota na poskytnutie platby pozastavená po odmietnutí jednej z priebežných správ stanovených v článku I.4.2 alebo záverečnej správy stanovenej v článku I.4.3 a nová správa sa takisto zamietla, NA si vyhradzuje právo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.3.1 písm. c) s dôsledkami podľa článku II.15.4.

### **II.17.3 Pozastavenie platieb**

NA môže kedykoľvek počas vykonávania zmluvy pozastaviť platby predfinancovania, priebežné platby alebo platby zostatku všetkým príjemcom, ak:

- (a) má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí alebo podvodu v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri realizácii projektu alebo ak si príjemca neplní svoje povinnosti podľa zmluvy;
- (b) NA má podozrenie, že sa príjemca dopustil závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností v rámci postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní zmluvy a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

Pred pozastavením platieb NA je povinná oficiálne oznámiť koordinátorovi svoj úmysel pozastaviť platby s uvedením dôvodov a v prípadoch uvedených v prvom pododseku písm. a) podmienky potrebné na obnovenie platieb. Koordinátora vyzve, aby predložil námietky v mene príjemcov do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak po preskúmaní námietok, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne ukončiť postup pozastavenia platieb, je povinná oficiálne to oznámiť koordinátorovi.

Ak neboli predložené žiadne námietky alebo ak aj napriek námietkam, ktoré predložil koordinátor, NA rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia platieb, môže pozastaviť platby oficiálnym oznámením koordinátorovi, pričom uvedie dôvody pozastavenia a v prípadoch uvedených v prvom pododseku písm. a) konečné podmienky potrebné na obnovenie platieb alebo, v prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b) orientačný dátum ukončenia potrebného overenia.

Koordinátor je povinný bezodkladne informovať ostatných príjemcov. Pozastavenie platieb nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia NA.

S cieľom obnoviť platby sú príjemcovia povinní splniť oznámené podmienky čo najskôr a informovať NA o pokroku dosiahnutom v tomto smere.

NA hneď, ako usúdi, že boli splnené podmienky na obnovenie platieb alebo boli uskutočnené potrebné overenia, vrátane kontrol na mieste, je povinná oficiálne túto skutočnosť oznámiť koordinátorovi.

Počas obdobia pozastavenia platieb a bez toho, aby bolo dotknuté právo pozastaviť realizáciu projektu v súlade s článkom II.14.1 alebo zrušiť zmluvu alebo účasť príjemcu v súlade s článkom II.15.1 a II.15.2, koordinátor nie je oprávnený predložiť žiadne žiadosti o platby stanovené v článkoch I.4.2 and I.4.3.

Príslušné žiadosti o platby sa môžu predkladať čo najskôr po obnovení platieb alebo sa môžu zahrnúť do prvej žiadosti o platbu splatnej po obnovení platieb v súlade s harmonogramom stanoveným v článku I.4.1.

#### **II.17.4 Oznamovanie splatných súm**

NA oficiálne oznámi splatné sumy, pričom uvedie, či ide o ďalšiu platbu predfinancovania, priebežnú platbu alebo o platbu zostatku. V prípade platby zostatku sa v ňom uvedie aj konečná suma grantu stanovená v súlade s článkom II.18.

#### **II.17.5 Úrok z omeškania platieb**

Po uplynutí lehoty na poskytnutie platby stanovenej v článkoch I.4.2, I.4.3 a I.4.4 a II.17.1 a bez toho, aby boli dotknuté články II.17.2 a II.17.3, má príjemca nárok na úroky z omeškania. Splatné úroky sa neberú do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.18.3.

Splatné úroky musia byť stanovené v súlade s ustanoveniami vnútroštátneho právneho poriadku aplikovaného na zmluvu alebo pravidlami NA.

V prípade neexistencie týchto ustanovení, splatné úroky musia byť stanovené v súlade s nasledujúcimi pravidlami:

- (a) Sadzba z úrokov z omeškania je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšená o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie, sérii C*.
- (b) Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.17.2 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.17.3 sa nepovažuje za omeškanie platby.



- (c) Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia podľa článku II.17.7 vrátane.
- (d) Vo výnimočných prípadoch, ak je vypočítaný úrok nižší alebo rovný sume 200 EUR, sa vypláti príjemcovi iba na základe žiadosti, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

### **II.17.6 Mena žiadostí o platbu a platby**

NA uskutočňuje platby v eurách.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá použitím priemeru denných výmenných kurzov uverejnených v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* vypočítaného za príslušné vykazované obdobie. Ak sa denný výmenný kurz eura neuvěřňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* pre danú menu, prepočet sa vykoná použitím priemeru mesačnej účtovnej sadzby stanovenej Komisiou a uverejnenej na jej internetovej stránke ([http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/infoeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm)), určenej za príslušné vykazované obdobie.

### **II.17.7 Dátum platby**

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok neustanovuje inak.

### **II.17.8 Náklady na prevody platieb**

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, hradí NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka príjemcu, hradí príjemca;
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá zapríčinila opakovanie prevodu.

### **II.17.9 Platby koordinátorovi**

Platby koordinátorovi zbavujú NA jej platobnej povinnosti.

## **ČLÁNOK II.18 - STANOVENIE KONEČNEJ VÝŠKY GRANTU**

## **II.18.1 Výpočet konečnej výšky grantu**

Bez toho, aby boli dotknuté články II.18.2, II.18.3 a II.18.4, konečná výška grantu sa určí takto:

- a) ak má grant formu refundácie oprávnených nákladov, ide o sumu získanú uplatnením sadzby refundácie stanovenej v uvedenom článku na oprávnené náklady projektu, ktoré NA schválila pre príslušné kategórie nákladov a príjemcov;
- b) ak má grant formu jednotkového príspevku, ide o sumu získanú vynásobením jednotkového príspevku stanoveného v uvedenom článku skutočným počtom jednotiek, ktoré NA schválila pre zodpovedajúcich príjemcov.

Ak sa v prílohe II stanovuje kombinácia rôznych foriem grantu, tieto sumy sa spočítajú.

## **II.18.2 Maximálna suma**

Celková suma, ktorú NA vyplatí príjemcom, nesmie za žiadnych okolností presiahnuť maximálnu sumu uvedenú v článku I.3.1.

Ak suma stanovená v súlade s článkom II.18.1 presahuje túto maximálnu sumu, konečná výška grantu sa zníži na maximálnu sumu uvedenú v článku I.3.1.

## **II.18.3 Zásada neziskovosti a zohľadnenie príjmov**

**II.18.3.1** Grant nemôže príjemcom prinášať zisk. Za „zisk“ sa považuje prebytok príjmov nad oprávnenými nákladmi projektu.

**II.18.3.2** Príjmy, ktoré sa majú zohľadniť, sú konsolidované príjmy, ktoré boli zistené, vytvorené alebo potvrdené v deň, keď koordinátor podal žiadosť o platbu zostatku, a ktoré patria do jednej z týchto kategórií:

- a) príjmy vytvorené prostredníctvom projektu, alebo
- b) finančné príspevky osobitne vyčlenené darcami na financovanie oprávnených nákladov projektu, ktoré refunduje NA v súlade s článkom I.3.

**II.18.3.3** Za príjmy, ktoré sa majú zohľadniť na účely overenia, či grant pre príjemcu vytvára zisk, sa nepovažujú:

- a) finančné príspevky uvedené v článku II.18.3.2 písm. b), ktoré môžu príjemcovia použiť na pokrytie iných ako oprávnených nákladov v rámci zmluvy;
- b) finančné príspevky uvedené v článku II.18.3.2 písm. b), ktorých nevyužitá časť nie je splatná darcom na konci obdobia, stanoveného v článku I.2.2.

**II.18.3.4** Oprávnené náklady, ktoré sa majú zohľadniť, sú konsolidované oprávnené náklady schválené NA pre kategórie refundovaných nákladov v súlade s článkom II.16.

**II.18.3.5** V prípade, že konečná výška grantu stanovená v súlade s článkami II.18.1 a II.18.2 by viedla k zisku pre príjemcov, zisk sa odpočíta v pomere ku konečnej sadzbe refundácie skutočných oprávnených nákladov projektu schválených NA pre kategórie nákladov uvedené v článku II.16.3. Táto konečná sadzba sa vypočíta na základe konečnej výšky grantu vo forme uvedenej v článku I.3.1 a stanovenej v súlade s článkami II.18.1 a II.18.2.

#### **II.18.4 Zníženie z dôvodu slabej, čiastočnej alebo neskorej realizácie**

Ak sa projekt nerealizuje, alebo sa realizuje slabo, čiastočne alebo neskoro, NA môže znížiť pôvodný grant v závislosti od skutočnej realizácie projektu v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe III.

#### **II.18.5 Oznamovanie konečnej výšky grantu**

NA je povinná informovať koordinátora o konečnej výške grantu oficiálnym oznámením zaslaným do 60 kalendárnych dní od prijatia záverečnej správy koordinátorom. Koordinátor je oprávnený predložiť námietky do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto oznámenia.

Ak koordinátor predloží námietky v rámci stanovenej lehoty, NA ich analyzuje a informuje koordinátora o konečnej výške grantu formou oznámenia, v ktorom sa uvedie konečná výška grantu do 30 kalendárnych dní od doručenia námietok od koordinátora.

Ustanovenia uvedené v tomto článku nie sú dôvodom, aby koordinátor alebo NA podnikli právne kroky proti druhej zmluvnej strane v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku I.8.2.

### **ČLÁNOK II.19 VRÁTENIE PROSTRIEDKOV**

#### **II.19.1 Vrátanie prostriedkov v čase platby zostatku**

Ak má platba zostatku formu vrátenia prostriedkov, koordinátor je povinný vrátiť NA príslušnú sumu aj v prípade, že nebol konečným príjemcom dlžnej sumy.

#### **II.19.2 Vrátanie prostriedkov po platbe zostatku**

Ak sa má suma vymôcť v súlade s článkami II.20.5 a II.20.6, koordinátor alebo príjemca, ktorého sa týkajú zistenia auditu alebo úradu OLAF, je povinný vrátiť NA príslušnú sumu. Ak sa zistenia auditu netýkajú konkrétneho príjemcu, koordinátor je povinný vrátiť NA príslušnú sumu aj v prípade, že nebol konečným príjemcom dlžnej sumy.

#### **II.19.3 Postup vrátenia prostriedkov**

Pred vrátením NA je povinná oznámiť koordinátorovi alebo dotknutému príjemcovi prostredníctvom oficiálneho oznámenia svoj úmysel vyžiadať neoprávnene vyplatenú sumu a uvedie sumu a dôvody vrátenia a vyzve príjemcu, aby predložil svoje námietky do 30 kalendárnych dní od prijatia oficiálneho oznámenia.

V prípade, že koordinátor alebo dotknutý príjemca predloží námietky v rámci stanoveného času, NA je povinná zaslať príslušnej strane oficiálne oznámenie s upravenou konečnou sumou, výšku refundácie a spôsob, ako vrátiť príslušnú sumu.

Ak koordinátor alebo dotknutý príjemca nevráti príslušnú sumu v stanovenom termíne v oficiálnom oznámení alebo nevznesie žiadne námietky do stanoveného termínu, ak je to možné, NA môže dlžnú sumu vymáhať tak, že sa o príslušnú čiastku budú krátiť akékoľvek ďalšie prebiehajúce alebo budúce platby zo strany NA. NA musí o tejto skutočnosti informovať koordinátora alebo dotknutého príjemcu.

Ak koordinátor alebo dotknutý príjemca nevráti dlžnú sumu podľa vyššie uvedených opatrení, NA získa príslušnú sumu späť:

- (a) uplatnením finančnej zábezpeky v súlade s článkom článkom I.4.1;
- (b) vykonaním právnych úkonov vnútroštátnym právnym poriadkom, ako je to stanovené v súlade s článkom I.8.

#### **II.19.4 Úrok z omeškania**

Ak sa platba neuskutoční do dátumu stanoveného v oznámení o dlhu, k dlžnej sume sa pripočítajú úroky podľa úrokovej sadzby uvedenej v článku II.17.5. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa, kedy NA prijme skutočne celú dlžnú sumu vrátane.

Každá čiastočná platba sa najskôr odpočíta z výdavkov a úrokov z omeškania a až potom z istiny.

#### **II.19.5 Bankové poplatky**

Bankové poplatky, ktoré vznikli v súvislosti s vymáhaním súm dlžných NA, je povinný znášať dotknutý príjemca okrem prípadov, keď sa uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ktorou sa ruší smernica 97/5/ES.

### **ČLÁNOK II.20 KONTROLY A AUDITY**

#### **II.20.1 Technické a finančné kontroly alebo audity**

NA a Komisia môžu vykonať technické a finančné kontroly a audity v súvislosti s použitím grantu.

S informáciami a dokumentmi poskytnutými v rámci kontrol alebo auditu sa zaobchádza ako s dôvernými informáciami.

Kontroly, audit alebo hodnotenia zo strany NA a Komisie môžu vykonať priamo jej zamestnanci alebo akýkoľvek iný externý subjekt oprávnený konať v jej mene. Kontroly a audity sa môžu uskutočniť vo forme kontroly podporných dokumentov v priestoroch NA, Komisie alebo nimi povereného subjektu. Taktiež môžu mať formu kontrol na mieste v priestoroch príjemcu alebo v priestoroch, kde bol projekt realizovaný.

Príjemcovia sú povinní poskytnúť NA, Komisii a nimi povereným subjektom plné právo na prístup ku všetkým dokumentom týkajúcim sa realizácie projektu, jeho výsledkov a využívania grantu v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve. Príjemcovia sú povinní rovnako sprístupniť priestory a budovy, kde sa projekt realizuje alebo sa realizoval. Toto právo udeľuje na dobu piatich rokov odo dňa platby zostatku grantu alebo jeho náhrady zo strany príjemcov, ak vnútroštatny právny poriadok nevyžaduje dlhšiu dobu.

Kontroly a audity sa môžu začať počas vykonávania zmluvy a počas päťročného obdobia od dátumu platby zostatku. Toto obdobie je skrátené na tri roky, ak maximálna suma uvedená v článku I.3 nepresahuje 60 000 EUR.

Kontroly a audity sa považujú za začaté v deň prijatia listu, ktorým ich NA oznamuje.

### **II.20.2 Povinnosť uchovávať dokumenty**

Príjemcovia sú povinní uchovávať všetky originály dokumentov, najmä účtovné a daňové záznamy, na primeranom nosiči, vrátane digitalizovaných originálov, ak ich povoľujú ich príslušné vnútroštatne právne predpisy a v súlade s podmienkami, ktoré sú v nich stanovené, a to počas obdobia piatich rokov, ktoré začína plynúť dňom platby zostatku, ak vnútroštatny právny poriadok nevyžaduje dlhšiu dobu.

Toto obdobie je skrátené na tri roky v prípade, že maximálna suma uvedená v článku I.3.1 nepresahuje 60 000 EUR, ak vnútroštatny právny poriadok nevyžaduje dlhšiu dobu.

Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že prebiehajú audity, odvolania, spory alebo uplatňovania nárokov týkajúcich sa grantu. V takýchto prípadoch príjemcovia uchovávajú dokumenty do ukončenia týchto auditov, odvolaní, sporov alebo uplatnenia nárokov.

### **II.20.3 Povinnosť poskytovať informácie**

Ak sa kontrola alebo audit začali pred platbou zostatku, koordinátor poskytne akékoľvek informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA alebo akýkoľvek

iný externý subjekt splnomocnený NA. V náležitých prípadoch môže NA požiadať o poskytnutie týchto informácií priamo príjemcu.

Ak sa kontrola alebo audit začal po platbe zostatku, tieto informácie poskytne dotknutý príjemca.

NA môže požiadať o informácie v súvislosti s kontrolami a auditmi podľa článku II.20.1.

V prípade, že si dotknutý príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom a druhom pododseku, NA môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené;
- b) akýkoľvek jednotkový príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplatené.

#### **II.20.4 Námietkové konanie v rámci auditu**

Na základe zistení počas kontrol alebo auditu, NA zašle do 30 kalendárnych dní od ukončenia kontroly predbežnú správu dotknutému príjemcovi. Príjemca môže predložiť svoje námietky k správe do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. NA zašle dotknutému príjemcovi konečnú verziu správy do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na predkladanie námietok.

#### **II.20.5 Účinky zistení z auditov a kontrol**

Na základe konečných zistení z auditov alebo kontrol NA môže prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vrátane vymáhania všetkých platieb alebo ich časti v čase platby zostatku alebo po platbe zostatku, ktoré vykonala, v súlade s článkom II.19.

Ak sú konečné zistenia z auditov alebo kontrol k dispozícii až po vykonaní platby zostatku, suma, ktorá sa má vymáhať, zodpovedá rozdielu medzi upravenou konečnou sumou grantu stanovenou v súlade s článkom II.18 a celkovou sumou vyplatenou príjemcom v rámci zmluvy na realizáciu projektu.

#### **II.20.6 Kontroly a inšpekcie zo strany úradu OLAF**

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly vrátane kontroly na mieste a inšpekcie v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými (i) v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, EURATOM) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 a (ii) v nariadení Rady (EURATOM, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany

finančných záujmov Európskych spoločností pred spreneverou a inými podvodmi s cieľom zistiť, či nedošlo k podvodu, korupcii alebo inej protiprávnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Únie v súvislosti s týmto rozhodnutím o pridelení grantu.

## **II.20.7 Kontroly a audit zo strany Európskeho dvora audítorov**

Európsky dvor audítorov disponuje na účely vykonávania kontrol a auditu rovnakými právami ako NA a Komisia, najmä právom na prístup.

## **ČLÁNOK II.21 - MONITORING A HODNOTENIE**

### **II.21.1 Monitoring a hodnotenie projektu**

Príjemcovia sa zaväzujú spolupracovať na monitorovacích a hodnotiacich aktivitách organizovaných NA a Európskou komisiou alebo osobami a organizáciami, ktoré sú nimi poverené.

V tejto súvislosti sú príjemcovia povinní sprístupniť NA, Európskej komisii a nimi povereným osobám alebo orgánom všetky dokumenty a informácie týkajúce sa realizácie projektu a jeho výsledkov. Toto oprávnenie trvá po dobu piatich rokov po zaslaní poslednej splátky grantu alebo vrátenia preplatku príjemcami.

### **II.21.2 Pravidelné hodnotenie jednotkových príspevkov**

Príjemcovia súhlasia, že NA a Komisia môže kontrolovať povinné záznamy príjemcov za účelom pravidelného posúdenia výšky jednotkových príspevkov.

Tieto kontroly nesmú viesť k úprave konečnej výšky grantu v rámci tejto zmluvy, ale NA a Komisia ich môžu použiť v budúcnosti na úpravu výšky jednotkových nákladov.

-----